TEISINGUMO TEISMO (šeštoji kolegija) SPRENDIMAS

2006 m. liepos 13 d. *

Byloje C-14/05

dėl *Gerechtshof te Amsterdam* (Nyderlandai) 2004 m. gruodžio 28 d. Sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2005 m. sausio 19 d., pagal EB 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Anagram International Inc.

prieš

Inspecteur van de Belastingdienst - Douanedistrict Rotterdam,

TEISINGUMO TEISMAS (šeštoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas J. Malenovský, teisėjai S. von Bahr ir U. Lõhmus (pranešėjas),

* Proceso kalba: olandų.

generalinis advokatas A. Tizzano,
kancleris R. Grass,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

— *Anagram International Inc.*, atstovaujamos *advocaat* K. Winters ir *adviseur* J. A. H. Hollebeek,

— Nyderlandų vyriausybės, atstovaujamos H. G. Sevenster ir D. J. M. de Grave,

— Europos Bendrijų Komisijos, atstovaujamos J. Hottiaux, padedamos advokato F. Tuytschaever,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs, pirma, su 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1) I priede pateiktos Kombinuotosios nomenklatūros, iš dalies pakeistos 2002 m. rugpjūčio 1 d. Komisijos reglamentu Nr. 1832/2002 (OL L 290, p. 1), išaiškinimu ir, antra, su 2000 m. vasario 25 d.

Komisijos reglamento Nr. 442/2000 dėl tam tikrų prekių klasifikacijos Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 54, p. 33) priedo 3 punkto išaiškinimu bei prireikus – jo galiojimu.

2 Šis prašymas buvo pateiktas nagrinėjant bylą tarp Jungtinių Amerikos Valstijų bendrovės *Anagram International Inc.* (toliau – *Anagram*) ir Roterdamo apskrities muitinės inspektoriaus (*Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam*, toliau – inspektorius) dėl heliu užpildytų balionų tarifinio klasifikavimo.

Teisinis pagrindas

Bendrijos teisė

3 KN grindžiama Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema (toliau – SS), parengta Muitinių bendradarbiavimo tarybos, vėliau tapusios Pasaulio muitinių organizacija. SS įtvirtinusi 1983 m. birželio 14 d. Briuselyje sudaryta tarptautinė konvencija ir jos 1986 m. birželio 24 d. pakeitimo protokolas Bendrijos vardu buvo patvirtinti 1987 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimu 87/369/EEB (OL L 198, p. 1). KN perėmė šešių skaitmenų SS pozicijas. Tik septintas ir aštuntas skaitmenys yra KN būdingi poskyriai.

4 Byloje nagrinėjamų faktų buvimo metu galiojo Reglamentu Nr. 1832/2002 nustatyta KN redakcija. Šiai bylai svarbios XX skyriaus „Įvairūs pramonės gaminiai“ 95 skirsnio

„Žaislai, žaidimai ir sporto reikmenys; jų dalys ir reikmenys“ KN pozicijos suformuluotos taip:

„ 9503	Kiti žaislai; pagal mastelį sumažinti modeliai ir panašūs pramogoms skirti modeliai, veikiantys arba neveikiantys; visų rūšių galvosūkiai:
<...>	
9503 90	— Kiti:
9503 90 10	<...>
	— — Kiti:
	— — — Plastikiniai:
9503 90 32	— — — — Nemechaniniai
<...>	
9505	Šventiniai, karnavaliniai arba kiti pramogoms skirti dirbiniai, įskaitant priemones, naudojamas triukams rodyti ir pokštams krėsti:
<...>	
9505 90 00	— Kiti“.

5 Reglamento Nr. 2658/87 9 straipsnio 1 dalies a punkte numatoma, kad Europos Bendrijų Komisijai pavedama taikyti KN ir, be kita ko, aiškinamąsias pastabas bei klasifikuoti prekes pagal KN.

6 Taikydama šį 9 straipsnį Komisija priėmė Reglamentą Nr. 442/2000. Jo priedo 3 punkte šioje byloje nagrinėjami produktai suklasifikuoti taip:

9503 90 32 Balionai, pagaminti iš aliuminizuotos, klijuotos plastikinės folijos. Ši plastikinė folija sudaro baliono išorinį paviršių. Šie balionai turi užpildymo kakliuką su angele, į kurią įstatytas juostelės pavidalo vožtuvas iš sintetinės medžiagos. Ši juostelė automatiškai sulaiko baliono viduje esančias dujas ir neleidžia joms ištekėti. Šie balionai užpildomi dujomis (oru arba heliu).

7 Pagal kartu pateiktus motyvus šios prekės klasifikuojamos vadovaujantis bendrosiomis Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklėmis Nr. 1 ir Nr. 6, 39 skirsnio 2 pastabos v punktu ir KN 9503 pozicijos 9503 90 bei 9503 90 32 subpozicijų aprašymais. Iš šių motyvų taip pat matyti, kad šie dirbiniai gali būti išmarginti įvairiais piešiniais, neturinčiais įtakos jų, kaip žaidimams skirtų balionų klasifikavimui.

8 Nurodymui palengvinti pateikiamose su 9503 pozicija susijusiose SS aiškinamosiose pastabose nurodyta:

„Ši pozicija apima iš esmės žmonių (vaikų ir suaugusių) pramogoms skirti žaislai. <...> Šioje pozicijoje, be kita ko, klasifikuojami:

A) Visi žaislai, išskyrus klasifikuojamus 95.01 ir 95.02 pozicijose. Šie žaislai gali būti neveikiantys arba su varikliu (mechaniniu, elektriniu arba kitokiu).

Tarp jų galima paminėti:

<...>

6) Balionėlius ir aitvarus, išskyrus klasifikuojamus 88.01 pozicijoje.

<...>

18) Lankus, diabolus, suktukus (taip pat ir muzikinius), šokdynes (su rankomis), kamuoliukus ir balionus (išskyrus klasifikuojamus pozicijose Nr.° 95.04 ar 95.06)“

9 Su 9505 susijusiose SS aiškinamosios pastabose numatoma:

Ši pozicija apima:

A) Šventėms, karnavalams ir kitiems renginiams skirtus daiktus, kurie, atsižvelgiant į jų naudojimą, paprastai yra pagaminti nesudėtingai ir nelabai patvariai. Tarp jų galima paminėti:

1) Papuošimams naudojamas prekes, pavyzdžiui, girliandas, žibintus, Venecijos lempas,

<...>

4) Pramogoms skirtas ir kitas prekes: petankos rutulius, konfeti, serpentinus, skėčius nuo saulės, lietsargius, švilpukus, išsivyniojančius švilpukus ir kt.

<...>"

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

10 2003 m. vasario 5 d. *Anagram* paprašė inspektoriaus išduoti privalomąją tarifinę informaciją prekei, kurią ji pasiūlė klasifikuoti KN 9505 90 00 subpozicijoje. Produktas buvo aprašytas taip:

„Aliuminiu padengtas sintetinis balionas, galintis būti įvairių formų ir įvairiai dekoruotas atsižvelgiant į progą, kuriai yra naudojamas: gimtadienis, kūdikio gimimas, Šventojo Valentino diena ir kt. Toks balionas heliu pripučiamas vienintelį kartą ir turi dujoms išeiti neleidžiantį vožtuvą."

11 2003 m. vasario 27 d. išduotoje privalomojoje tarifinėje informacijoje inspektorius, kitaip nei siūlė *Anagram,* klasifikavo produktą KN 9503 90 32 pozicijoje, kaip jo aprašymą nurodydamas Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkte esantį tekstą.

12 Po to, kai inspektorius atmetė *Anagram* skundą dėl šios privalomos tarifinės informacijos, ši kreipėsi į *Gerechtshof te Amsterdam.*

13 Ištyręs šio produkto pavyzdį šis teismas suabejojo šio baliono priskyrimo žaislų kategorijai pagrįstumu, nes jis turi ne linksmintis arba žaisti naudojamam žaislui būtinų požymių, bet labiau atitinka „šventinio dirbinio" apibrėžimą KN 9505 pozicijos pavadinimo prasme.

14 Dėl Reglamento Nr. 442/2000 prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pažymi, kad aptariamos prekės požymiai skiriasi nuo aprašytųjų šio reglamento priedo lentelės 3 punkte. Tačiau jis mano, kad atsižvelgiant į 2004 m. kovo 4 d. Sprendimą *Krings* (C-130/02, Rink. p. I-2121, 35 punktas), aptariamai prekei pagal analogiją reikia taikyti Reglamentą Nr. 442/2000, kaip siūlo daryti inspektorius. Todėl šiam teismui kilo klausimas dėl šio reglamento suderinamumo su KN tekstu.

15 Tokiomis aplinkybėmis *Gerechtshof te Amsterdam* nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikė Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar Reglamento Nr. 442/2000 <...> priedo 3 punktas turi būti aiškinamas taip, kad jis taikomas ir bylos faktinių aplinkybių aprašyme nurodytoms prekėms <...>?

2. Ar reglamentas, kiek jis susijęs su šiuo punktu, yra galiojantis?

3. Jei atsakymas būtų neigiamas arba jei reglamentas nebūtų taikomas aptariamoms prekėms, ar galima bendrąjį muitų tarifą aiškinti taip, kad šios prekės būtų klasifikuojamos kaip „šventiniai dirbiniai" KN 9505 90 00 subpozicijos prasme?"

Dėl prejudicinių klausimų

16 Pirmiausia reikia pastebėti, kad pagrindinė byla susijusi su dujomis užpildytų balionų iš su aliuminio folija sujungtos baliono vidų sudarančios plastiko plėvelės tarifiniu klasifikavimu. Taikant Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punktą tokios pačios sudėties balionai, kuriuose plastiko plėvelė sudaro baliono išorę, klasifikuojami KN 9503 90 32 subpozicijoje (skirtoje plastikiniams nemechaniniams žaislams).

17 Antruoju klausimu, kurį reikia išnagrinėti pirmiausia, nes į jį atsakius neigiamai, pirmasis klausimas taptų betikslis, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas klausia dėl Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkto galiojimo tiek, kiek balionai iš su aliuminio folija sujungtos baliono vidų sudarančios plastiko plėvelės klasifikuojami KN 9503 90 32 subpozicijoje.

18 Pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką, Europos Sąjungos Taryba suteikė Komisijai didelę diskreciją bendradarbiaujant su valstybių narių muitinės ekspertais patikslinti su atitinkamos prekės klasifikavimu susijusių tarifinių pozicijų turinį. Tačiau Komisijos įgaliojimai priimti Reglamento Nr. 2658/87 9 straipsnyje numatytas priemones nesuteikia jai teisės keisti nei tarifinių pozicijų turinio, nei jų

apimties (šiuo klausimu žr. minėto sprendimo *Krings* 26 punktą ir jame minimą Teisingumo Teismo praktiką).

19 Todėl reikia išnagrinėti, ar KN 9503 90 32 subpoziciją reikia aiškinti taip, kad ji apima tokius produktus, kokie yra Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkte nurodyti balionai.

20 Be to, pagal nusistovėjusią Teisingumo Teismo praktiką teisinio saugumo ir patikrinimų paprastumo interesais prekių tarifinio klasifikavimo lemiamas kriterijus turi būti nustatomas bendrai atsižvelgiant į jų objektyvius požymius ir savybes. Komisijos parengtos KN aiškinamosios pastabos bei Pasaulio muitinių organizacijos parengtos SS aiškinamosios pastabos taip pat reikšmingai padeda aiškinti įvairias tarifines pozicijas, tačiau neturi privalomosios teisinės galios (žr. 2005 m. kovo 17 d. Sprendimo *Ikegami,* C-467/03, Rink. p. I-2389, 17 punktą).

21 Prekės paskirtis gali būti objektyviu tarifinio klasifikavimo kriterijumi, jeigu ji būdinga šiai prekei ir tai galima įvertinti remiantis šios prekės objektyviais požymiais bei savybėmis (žr. minėto sprendimo *Ikegami* 23 punktą ir jame minimą Teisingumo Teismo praktiką).

22 *Anagram* teigia, kad Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkte nurodyti balionai negali būti kvalifikuojami kaip „žaislai" KN 9503 90 32 subpozicijos prasme. Iš tiesų, kadangi toks balionas gali tik kabėti ore, jis negali būti naudojamas linksmintis ar žaisti. Be to, dėl medžiagų, iš kurių pagamintas, jis nėra pakankamai atsparus ir tvarus, kad jį būtų galima naudoti kaip žaislą. Šis balionas neatitinka nei KN 9503 pozicijos aprašymo, nei su šia pozicija susijusių SS aiškinamųjų pastabų.

23 Šiuo klausimu iš su 9503 pozicija susijusių SS aiškinamųjų pastabų matyti, kad žaislas šios pozicijos prasme yra iš esmės asmenims (vaikams ar suaugusiems) linksmintis skirtas daiktas.

24 Taigi reikia konstatuoti, kad aptariami balionai turi šį požymį, nepaisant to, kad jų medžiagos yra mažiau atsparios ir tvarios, nes ribotas jų naudojimo laikas ir kabėjimas ore netrukdo, be kita ko, vaikams linksmintis ir žaisti su jais.

25 Be to, Reglamentu Nr. 442/2000 Komisijos nustatytą balionų klasifikavimą patvirtina ir su 9503 pozicija susijusios SS aiškinamosios pastabos, kuriose paaiškinama, kad ji apima balionėlius ir aitvarus, taip pat kamuolius ir balionus (išskyrus naudojamus stalo žaidimams ar sportui).

26 Be to, nėra svarbu, kad šiuos balionus galima naudoti ir kaip švenčių priemones. Iš tikrųjų, jeigu išmuitinant galima nustatyti objektyvų prekės požymį, tai aplinkybė, kad šį produktą galima naudoti ir kitiems tikslams, neturi poveikio jo teisiniam kvalifikavimui. Mutinio kvalifikavimo tikslais nėra būtina, kad prekė būtų skirta vien arba išimtinai naudoti su šiuo objektyviu požymiu susijusiam tikslui. Pakanka, kad šis naudojimas būtų pagrindinė šios prekės paskirtis (šiuo atžvilgiu žr. 1994 m. rugpjūčio 9 d. Sprendimo *Neckermann Versand*, C-395/93, Rink. p. I-4027, 8 ir 9 punktus).

27 Galiausiai ir KN 9503 90, ir 9503 90 32 subpozicijų formuluotėse nepateikiamas atskiras dujomis pripildytų balionų atskyrimo kriterijus. Jose pateikiamos tik dvi pagrindinės prekės klasifikavimo KN 9503 90 32 subpozicijoje sąlygos, t. y. ji turi būti plastikinė ir neturėti mechanizmo, o Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkte aprašyta prekė atitinka abi šias sąlygas.

28 Todėl prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui reikia atsakyti, kad antrojo klausimo nagrinėjimas neatskleidė aplinkybių, galinčių turėti poveikį Reglamento Nr. 442/2000 galiojimui tiek, kiek jo priedo lentelės 3 punkte nurodyta prekė klasifikuojama KN 9503 90 32 subpozicijoje.

29 Dėl pirmojo klausimo, kuriuo norima sužinoti, ar pagrindinėje byloje aptariama prekė taip pat turi būti klasifikuojama KN 9503 90 32 subpozicijoje, reikia priminti, kad reglamentas dėl klasifikavimo yra bendro pobūdžio, nes taikomas ne konkrečiam ūkio subjektui, bet visoms prekėms, kurios yra identiškos tai, kurią ištyrė Muitinės kodekso komitetas prieš pateikdamas savo nuomonę dėl šio reglamento. Tam, kad aiškinant reglamentą dėl klasifikavimo būtų galima nustatyti jo taikymo sritį, be kita ko, reikia atsižvelgti ir į jo motyvus (žr. minėto sprendimo *Krings* 33 punktą ir jame minimą Teisingumo Teismo praktiką).

30 *Anagram* teigia, kad, atsižvelgiant į Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkte pateiktą aprašymą, aptariama prekė nepatenka į šio punkto taikymo sritį. Ji atkreipia dėmesį į aiškų baliono aprašymą, pagal kurį iš plastiko plėvelės, prie kurios prijungta aliuminio folija, yra sudaryta vidinė baliono pusė. *Anagram* teigia, kad ši nuostata taikoma tik tokio tipo balionams. O aptariamoje prekėje iš plastiko plėvelės yra pagamintas baliono vidus.

31 Tiesa, šiuo klausimu reikia konstatuoti, kad pagrindinėje byloje aptariamas produktas nėra identiškas aprašytajam Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkte, nes neturi visų ten aprašytosios prekės požymių. Todėl, kaip savo rašytinėse pastabose teisingai nurodė Nyderlandų vyriausybė, šis reglamentas nėra tiesiogiai taikomas aptariamai prekei.

32 Tačiau Teisingumo Teismas jau yra nusprendęs, kad tokio reglamento dėl klasifikavimo, šiuo atveju Reglamento Nr. 442/2000, taikymas produktams, kurie yra panašūs į jame aprašytuosius, sudaro palankesnes sąlygas nuosekliai taikyti KN ir vienodai traktuoti ūkio subjektus (žr. minėto sprendimo *Krings* 35 punktą).

33 Vienintelis skirtumas tarp aptariamos prekės ir Reglamento Nr. 442/2000 priedo lentelės 3 punkte aprašytosios yra paprasčiausias šio produkto medžiagų sukeitimas vietomis, kuris, kaip pastebi Komisija, nekeičia jo pagrindinių požymių. Iš to darytina išvada, kad šis reglamentas *Anagram* prekei yra taikomas pagal analogiją.

34 Be to, šią išvadą patvirtina ir šiame 3 punkte nurodyta aplinkybė, kad šių prekių priskyrimui žaisliniams balionams neturi įtakos tai, kad ant jų gali būti išspausdinti įvairūs motyvai, iš esmės skirti įvairioms šventinėms progoms.

35 Todėl į pirmąjį klausimą reikia atsakyti, kad Reglamentu Nr. 442/2000 Komisijos nustatytas jo priedo lentelės 3 punkte aprašytos prekės klasifikavimas pagal analogiją yra taikomas ir dujomis užpildytiems balionams iš su aliuminio folija sujungtos baliono vidų sudarančios plastiko plėvelės.

36 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, į trečiąjį klausimą atsakyti nereikia.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

37 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą dėl prejudicinio sprendimo pateikusio teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija) nusprendžia:

1. **Antrojo klausimo nagrinėjimas neatskleidė aplinkybių, galinčių turėti poveikį 2000 vasario 25 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 442/2000 dėl tam tikrų prekių klasifikacijos Kombinuotojoje nomenklatūroje galiojimui tiek, kiek jo priedo lentelės 3 punkte nurodyta prekė klasifikuojama 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo, iš dalies pakeisto 2002 m. rugpjūčio 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1832/2002, priede esančios Kombinuotosios nomenklatūros 9503 90 32 subpozicijoje.**

2. **Reglamentu Nr. 442/2000 Europos Bendrijų Komisijos nustatytas jo priedo lentelės 3 punkte aprašytos prekės klasifikavimas pagal analogiją yra taikomas ir dujomis užpildytiems balionams iš su aliuminio folija sujungtos baliono vidų sudarančios plastiko plėvelės.**

Parašai.